

Hollanda'da Polis ve Acil Durum

Flemenkçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Yardım edin!	Help!	help
112'yi arayın!	Bel 112!	bel eyn eyn tvey
Ambulans lazım.	Ik heb een ambulance nodig.	ık hep ın am-bü-lan-sı nodıh
Kaza oldu.	Er is een ongeluk gebeurd.	er is in on-hı-luk hıbört
Yangın var.	Er is brand.	er is brant
Biri yaralandı.	Iemand is gewond.	imant is hıvont
Adresim şu:	Mijn adres is:	meyn adres is
İngilizce konuşuyorum.	Ik spreek Engels.	ık spreyk engıls

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Çantam çalındı.	Mijn tas is gestolen.	meyn tas is his-to-lın
Telefonum çalındı.	Mijn telefoon is gestolen.	meyn te-le-fon is his-to-lın
Bisikletim çalındı.	Mijn fiets is gestolen.	meyn fits is his-to-lın
Pasaportumu kaybettim.	Ik ben mijn paspoort kwijt.	ık ben meyn paspord kveyt
Eve girmişler.	Er is ingebroken.	er is in-hıb-ro-kın
İhbarda bulunmak istiyorum.	Ik wil aangifte doen.	ık vil an-hif-tı dun
Rapor alabilir miyim?	Kan ik een proces-verbaal krijgen?	kan ık in proses-vırbal hreyhın

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Heeft u een identiteitsbewijs?	heyft ü in i-den-ti-teyts-bı-veys
Ne oldu?	Wat is er gebeurd?	vat is er hıbört
Ne zaman oldu?	Wanneer is het gebeurd?	vaneyr is hit hıbört
Nerede oldu?	Waar is het gebeurd?	var is hit hıbört
Anlamıyorum.	Ik begrijp het niet.	ık bıhreyt hit nit
Tercüman istiyorum.	Ik wil een tolk.	ık vil in tolk
Avukatla konuşmak istiyorum.	Ik wil met een advocaat spreken.	ık vil met in ad-vo-kat spreykın

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Flemenkçe	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Ik heb een aanrijding gehad.	ık hep ın an-rey-ding hıhat
Kimse yaralanmadı.	Niemand is gewond.	nimant is hivont
Sigorta bilgilerimiz lazım.	We hebben elkaars verzekeringsgegevens nodig.	vı hebın elkars vır-zey-kı-ring-shı-hey-vıns nodıh
Fotoğraf çekelim.	Laten we foto's maken.	latin vı fotos makın
Bu benim hatam değil.	Dit is niet mijn schuld.	dit is nit meyn shult
Hastaneye gitmem lazım.	Ik moet naar het ziekenhuis.	ık mut nar hit zi-kın-höys

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, wat is uw noodgeval? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Er is een ongeluk gebeurd, iemand is gewond. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Waar bent u? Neredesiniz?
Siz	Hoofdstraat 12, Rotterdam. Hoofdstraat 12, Rotterdam.
Operatör	Is de persoon bij bewustzijn? Kişi bilinçli mi?
Siz	Ja, maar hij bloedt. Evet ama kanaması var.
Operatör	De ambulance komt eraan. Blijf daar. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Goed. Ik spreek Engels. Tamam. İngilizce konuşuyorum.
Operatör	Geen probleem, blijf aan de lijn. Sorun değil, hatta kalın.

Hollanda'da Bilmeniz Gerekenler

Numaralar: hayati tehlike, yangın ve suç anı için **112**. Acil olmayan polis işleri (hırsızlık ihbarı, gürültü şikâyeti) için **0900-8844**. Yanlış numarayı aramak yerine 112'yi aramaktan çekinmeyin.

Aangifte: hırsızlık ve kayıp durumunda ihbar (*aangifte*) çevrimiçi de yapılabilir. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için bu tutanak **şarttır**; mutlaka kopyasını alın.

Kimlik taşıma zorunluluğu: Hollanda'da 14 yaş üstü herkes geçerli kimlik taşımak zorundadır. Polis sorduğunda gösterememek para cezasına yol açar.

Tercüman hakkı: resmî ifade verirken tercüman isteme hakkınız vardır ve ücretsizdir. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın; *Ik wil een tolk* demek yeterlidir.